

**РАМОЧНОЕ СОГЛАШЕНИЕ О СОТРУДНИЧЕСТВЕ**

**МЕЖДУ**

**АФРИКАНСКОЙ ОРГАНИЗАЦИЕЙ  
ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ (ОАРИ)**

**И**

**ЕВРАЗИЙСКОЙ ПАТЕНТНОЙ ОРГАНИЗАЦИЕЙ (ЕАПО)**

Евразийская патентная организация (ЕАПО) и Африканская организация интеллектуальной собственности (ОАПИ), именуемые далее "Сторонами", j

Учитывая, что задачей ЕАПО и ОАПИ является содействие эффективному вкладу интеллектуальной собственности в развитие своих государств-членов посредством действенной единой охраны прав интеллектуальной собственности;

Учитывая значение и важность прав интеллектуальной собственности в развитии экономики, технологии, культуры и общества;

Учитывая полезность и заинтересованность в обмене знаниями и опытом, полученными обеими организациями в области поиска, информации, повышения квалификации, обучения, ознакомления промышленных и коммерческих структур или в любой другой области, представляющей интерес для обеих Сторон;

Признавая необходимость развития, улучшения и укрепления своих систем промышленной собственности, так, чтобы они эффективным образом отвечали требованиям, обусловленным появлением новых технологий и новых тенденций в области промышленной собственности;

Стремясь развивать связи в области технического сотрудничества в соответствии с новыми задачами;

### **Договорились о нижеследующем:**

#### **Статья 1: Цели**

Целью настоящего Соглашения является установление разностороннего сотрудничества, которое позволит планировать и развивать деятельность по сотрудничеству между Сторонами в области промышленной собственности.

#### **Статья 2: Сферы сотрудничества**

Сотрудничество между Сторонами относится к следующим сферам:

- обмен документацией и опытом;
- обучение;
- ознакомление пользователей с системой промышленной собственности;
- взаимные приглашения;
- техническая помощь.

### **Статья 3: Обмен документацией и опытом**

При условии соблюдения конфиденциальности относительно определенных документов, ЕАПО и ОАРІ будут производить регулярный обмен публикуемых документов.

Оба ведомства организуют также обмен опытом, относящимся к их сфере деятельности.

Практические аспекты этих обменов будут определены совместными договоренностями.

### **Статья 4: Обучение**

Необходимость в обучении будет исследоваться ежегодно при встрече обеих организаций или путем обмена корреспонденцией.

В зависимости от ситуации, обучение осуществляется в штаб-квартире каждой организации или в месте, которое будет определено как наиболее подходящее.

### **Статья 5: Ознакомление пользователей**

ЕАПО и ОАРІ используют все доступные средства для ознакомления промышленных и коммерческих кругов, с которыми они контактируют, с услугами, оказываемыми каждой организацией.

### **Статья 6: Взаимные приглашения**

ЕАПО и ОАРІ информируют друг друга о проведении коллоквиумов, конференций, семинаров, стажировок в области интеллектуальной собственности, которые они организуют, и приглашают друг друга для участия в них, в случаях, когда эти мероприятия представляют взаимный интерес.

### **Статья 7: Техническое содействие**

Каждая из организаций может ходатайствовать перед другой организацией о техническом содействии по вопросам, представляющим для нее интерес. Форма и способы такого содействия определяются совместными договоренностями между сторонами.

## **Статья 8: Рабочий план**

ЕАПО и ОАРІ договариваются о конкретных направлениях сотрудничества и видах деятельности, которые необходимо развивать, и, при необходимости, совместно разрабатывают годовые рабочие планы по согласованным видам деятельности.

Каждый рабочий план должен содержать детализацию мероприятий по достигаемым результатам, координации и администрированию, бюджетным затратам, месту проведения мероприятия и программе его реализации. Годовые планы могут также содержать любую другую необходимую информацию.

## **Статья 9: Совещание**

Каждые два года организовывается совещание обеих организаций с целью оценки реализации поставленных задач и установления плана деятельности на последующие годы.

Формы проведения такого совещания фиксируются договоренностями между Сторонами.

## **Статья 10: Финансирование**

Если иное не предусмотрено, как правило, каждая Сторона берет на себя обязательство финансирования всех затрат на проезд и компенсационных выплат всем своим сотрудникам, командированным на территорию другой Стороны.

## **Статья 11: Урегулирование споров**

Любой спор относительно толкования и применения настоящего Соглашения регулируется по взаимной договоренности между Сторонами.

## **Статья 12: Заключительные положения**

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты его подписания и действует в течение 3 (трех) лет с возможностью продления на аналогичные периоды времени после оценки достигнутых результатов.

Настоящее Соглашение может быть изменено по взаимному согласию Сторон.

Изменения вносятся в письменном виде с указанием даты, начиная с которой они вступают в действие.

Любая Сторона может прекратить действие Соглашения в любое время посредством письменного уведомления, извещающего другую Сторону о своем намерении прекратить действие Соглашения не менее чем за 30 дней до предполагаемого срока прекращения.

Если иное не предусмотрено, преждевременное прекращение действия настоящего Соглашения не влияет на незавершенные виды сотрудничества или на те, по которым была достигнута договоренность до истечения срока действия Соглашения.

Подписано в 4 оригинальных экземплярах на французском и русском языках, все тексты имеют одинаковую силу.

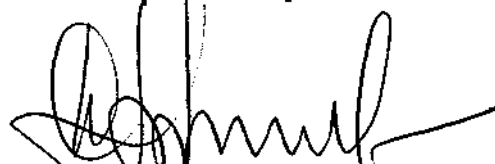
Заклучено в Яунде

Заклучено в Москве

25.04.2007

**За Африканскую организацию  
интеллектуальной собственности**

**За Евразийскую патентную  
организацию**



---

**Антыоман Ндиай  
Генеральный директор**

---

**Александр Григорьев  
Президент**